

"Euromediterraneo e integrazione" i premi degli Amici Città della Scienza



NAPOLI (8 gennaio 2011) - Con la premiazione dei vincitori e la presentazione delle opere si è conclusa oggi, nella sede della Fondazione IDIS, in Via Coroglio 104, il concorso fotografico diviso in due sezioni: "Unità e Diversità in una società euromediterranea" e "Napoli e Pozzuoli: cerniere tra passato, presente e futuro" Il concorso, bandito dalle associazioni "Amici di Città della Scienza" e "**Lux in Fabula**", si iscrive nella prospettiva del Forum universale delle Culture 2013 affrontando il tema "Memoria del futuro: conoscere le proprie radici per progettare il futuro comune" ed ha dato la possibilità a molti giovani fotografi di presentare i propri lavori.

Con una selezione delle foto giudicate migliori è stato preparato un calendario che è stato presentato oggi. Durante la manifestazione sono stati letti, da Vanda Riccio e Marco Cenerelli, brani sulle tematiche che saranno proprie del Forum: pace, integrazione, dialogo interculturale.

La giuria, formata da Claudio Correale - operatore culturale e responsabile di Lux in Fabula, Stefano Fittipaldi - responsabile dell'Archivio Fotografico Parisio, Alma Carrano - fotografa e socia di Amici di Città della Scienza, Ciro Biondi - giornalista, Nando Romeo - regista, Laura Cascio - docente di materie letterarie, Vincenzo Aulitto -artista, ha individuato Vincenzo Luise e Antonio Bellopede quali vincitori, rispettivamente per la prima e per la seconda sezione.

Inoltre, sono stati selezionati, per la redazione del calendario, le opere dei seguenti artisti: Giulio Piscitelli, Gennaro Cimmino, Angelo Casteltrione, Maura Ghiselli, Eliana Esposito, Renata Marigliano.

La Fabbrica delle Idee

La città
multiculturale

di **FUANI MARINO**

Mancano ormai meno di mille giorni al Forum delle Culture che nel 2013 investirà le aree di Puorigrotta, Coroglio e Bagnoli. Fa il conto alla rovescia e cerca di ingannare il tempo il concorso fotografico promosso dalle associazioni Amici di Città della Scienza e Lux in Fabula — rispettivamente di Napoli e Pozzuoli — e appena presentato nel museo della Fondazione Idis.

Gli scatti dei due vincitori Vincenzo Luise e Antonio Bellopede, unite a quelle firmate da altri dieci partecipanti selezionati come finalisti, sono adesso racchiuse in un calendario 2011, un'iniziativa che racconta attese e prospettive con immagini che rispondono ai due temi chiave delle due sezioni: «Unità e diversità in una società euromediterranea» e «Napoli e Pozzuoli: cerniere tra passato, presente e futuro».

Pensato nell'ambito di un programma di collaborazione volto a sviluppare sinergie sul territorio in attesa del Forum universale sul tema «Memoria del futuro: conoscere le proprie radici per progettare il futuro comune», il concorso nazionale «1000 giorni al Forum» ha visto inizza circa duecento fotografi professionisti o amatoriali di tutta Italia, che con scatti a colori e in bianco e nero hanno raccontato il cambiamento e proposto la propria visione della città e del grande evento con il suo messaggio di multiculturalità ed integrazione. In molti hanno inviato proposte inedite o già esposte — fino a dieci per

L'iniziativa Un concorso fotografico promosso da Città della Scienza e Lux in Fabula

Aspettando il Forum, dodici scatti per un calendario

Le immagini raccontano i temi di pace e integrazione

La giuria

A selezionare le 12 foto degli oltre 200 partecipanti al concorso, una giuria composta dal responsabile dell'associazione Lux in Fabula Claudio Comale, Stefano Pittipaldi dell'Archivio Fotografico

Pariso, Alma Carrano nel duplice ruolo di fotografa e socia di Amici di Città della Scienza, il giornalista Ciro Biondi, il regista Nando Romeo, la docente di materie letterarie Laura Cascio, e l'artista Vincenzo Aulitto



In senso orario, le foto di Antonio Bellopede, Eliana Esposito e Maura Ghiselli

ta a Città della Scienza, cui è seguita una video-proiezione delle foto mentre Vanda Riccio e Marco Cenerelli hanno letto alcuni brani sulle tematiche proprie del Forum: ovvero pace, integrazione, dialogo interculturale. Nei dodici mesi del 2011 scorrono

così l'inedita veduta di Poggioreale e del centro direzionale firmata da Antonio Bellopede, quella dell'ex Italsider a firma di Renata Marigliano, il mercato ittico e gli scenari da spiaggia di Maura Ghiselli, lo sguardo straniero sulla scena di un matrimonio folkloristico immortalata da Vincenzo Luise. E ancora, la redazione del calendario include la riflessione sull'emigrazione di Giulio Piscitelli, le opere melting pot di Gennaro Cimmino, quelle in stile vintage e in bianco e nero di Angelo Casteltrione, la denuncia di Eliana Esposito.

ogni partecipante - entro il termine stabilito di ottobre scorso e sono stati valutati da una giuria composta da artisti e operatori culturali. In particolare, hanno selezionato i talenti il responsabile dell'associazione Lux in Fabula Claudio Comale, Stefano Pittipaldi dell'Archivio Fotografico Pariso, Alma Carrano nel duplice ruolo di fotografa e socia di Amici di Città della Scienza, il giornalista Ciro Biondi, il regista Nando Romeo, la docente di materie letterarie Laura Cascio, e l'artista Vincenzo Aulitto



La Fabbrica delle Idee

La città
multiculturale

L'iniziativa Un concorso fotografico promosso da Città della Scienza e Lux in Fabula

Aspettando il Forum, dodici scatti per un calendario

Le immagini raccontano i temi di pace e integrazione

di **FUANI MARINO**

Mancano ormai meno di mille giorni al Forum delle Culture che nel 2013 investirà le aree di Fuorigrotta, Coroglio e Bagnoli. Fa il conto alla rovescia e cerca di ingannare il tempo il concorso fotografico promosso dalle associazioni Amici di Città della Scienza e Lux in Fabula — rispettivamente di Napoli e Pozzuoli — e appena presentato nel museo della Fondazione Idis.

Gli scatti dei due vincitori Vincenzo Luise e Antonio Bellopede, unite a quelle firmate da altri dieci partecipanti selezionati come finalisti, sono adesso racchiusi in un calendario 2011, un'iniziativa che racconta attese e prospettive con immagini che rispondono ai due temi chiave delle due sezioni: «Unità e diversità in una società euromediterranea» e «Napoli e Pozzuoli: cerniere tra passato, pre-

La giuria

A selezionare le 12 foto dagli oltre 200 partecipanti al concorso, una giuria composta dal responsabile dell'associazione Lux in Fabula Claudio Corrao, Stefano Filippelli dell'Archivio



In senso orario, le foto di Antonio Bellopede, Eliana Esposito e Maura Ghiselli

ta a Città della Scienza, cui è seguita una video-proiezione delle foto mentre Vanda Riccio e Marco Cenerelli hanno letto alcuni brani sulle tematiche proprie del Forum: ovvero pace, integrazione, dialogo interculturale. Nei dodici mesi del 2011 scorrono

così l'inedita veduta di Poggioreale e del centro direzionale firmata da Antonio Bellopede, quella dell'ex Italsider a firma di Renata Marigliano, il mercato ittico e gli scenari da spiaggia di Maura Ghi-

La memoria del futuro al Forum delle Culture

Le immagini flegree per conoscere le radici

Dopo gli scenari di Barcellona, Monterrey e Valparaiso, toccherà a Bagnoli, Fuorigrotta, Coroglio, ovvero l'area occidentale di Napoli da riqualificare per l'occasione, ospitate gli eventi del Forum delle Culture 2013 insieme ad altri siti della Campania famosi nel mondo come la Reggia di Caserta, il "salotto" di piazza del Plebiscito, il museo di Capodimonte, gli scavi di Pompei.

Le manifestazioni (incontri, mostre, spettacoli) saranno incentrate su temi di attualità, dalla pace allo sviluppo sostenibile, ma si rifletterà anche sulla memoria del futuro in rapporto al territorio. Proprio quest'ultima tematica (in particolare: "Memorie del futuro: conoscere le proprie radici per progettare un futuro comune") ha già mobilitato le associazioni flegree "Amici di Città della Scienza" e "Lux in fabula" che hanno indetto il concorso fotografico "Mille giorni al Forum".

Due le sezioni: "Unitas mul-



"La foto di Vincenzo Luisi"

plex unitas e diversitas in una societate euromediterranea" e "Napoli e Pozzuoli, cerniera tra passato presente e futuro". Insomma, si tratta di immortalare l'istante in termini dicotomici e cioè -

spiegano gli organizzatori - «l'identità di razza, di credo, l'appartenenza a un territorio natio, ma anche di accoglienza, riconoscendo se stessi e l'alterità in condizioni di tolleranza e pace; nonché elevare



"La foto di Antonio Bellopede"

a segno globale espressioni di innovazioni ancorate al passato, alla tradizione». Queste sottovoci rappresentano l'idea fondativa dello stesso Forum delle Culture: rivedere, ripercorrere e rielaborare

il passato storico, culturale e non solo della città ospitante, per progettare il futuro sfruttando luoghi, valori, idee di persistenza tra ciò che è stato e ciò che sarà. Prime classificate nelle rispettive sezioni sono risultate le foto di Vincenzo Luisi e di Antonio Bellopede, che insieme alle altre immagini raccolte fino ad ora verranno presentate in varie iniziative nel corso del 2011

(visionabili all'indirizzo www.luxinfabula.it).

Il concorso è ancora aperto: fino al 21 marzo gli appassionati e/o esperti di fotografia che risiedono in Campania e che hanno tra i 18 e i 25 anni possono inviare un massimo di 10 foto, inedite o già premiate, anche ritoccate, in bianco e nero o a colori, che non supe-

rino i 6 Mb e che esprimano uno dei due motivi. L'originalità, la valenza comunicativa e simbolica dei primi due classificati sarà premiata da una giuria di esperti con un soggiorno a Belgrado organizzato dalla Regione, presso famiglie del posto, in occasione delle Olimpiadi giovanili della cultura che si terranno in Serbia dall'8 al 15 maggio.

Simona Conte

► Il giornale è anche tuo. Partecipa.

Sostieni il giornale.

Abbonati:

c/c postale 22293807

intestato: Diocesi di Pozzuoli causale "Segni dei tempi"

€ 15 ordinario

€ 50 sostenitore

Il giorno dei Planetari

L'Universo con il naso in sù

Una domenica a Città della Scienza per ammirare la volta del cielo. Proiezioni per simulare lo spettacolo della notte. E tanta musica

Alessandra Gargiulo

Forse non proprio come scriveva Dante «e quindi uscimmo a riveder le stelle» ma pur sempre con lo sguardo colmo di stupore e meraviglia. Tutti con il naso all'insù, quindi, perché si aprono le cupole. L'incanto ha inizio nel «Day of Planetaria», la Giornata Internazionale dei Planetari che domenica riannunzierà simbolicamente astrofili di tutto il mondo sotto un unico cielo, quello di una spettacolare proiezione, che simula la visione di una notte buia e serena popolata da migliaia di stelle.

Dal 1991 la manifestazione ha luogo in contemporanea anche nei principali planetari italiani: un modo per avvicinare il pubblico all'astronomia e per offrire l'occasione unica di ammirare l'infinita volta notturna solitamente offuscata dall'inquinamento luminoso. Domenica, infatti, non servirà rifugiarsi in lontane località molto isolate: il cielo sarà sotto casa, o meglio a Città della Scienza che per l'intera giornata proporrà un programma ricco di attività, laboratori per i piccoli, osservazioni astronomiche e magnifici spettacoli al Planetario dalla visione del tutto speciale, anche perché gratuita (previa esibizione del biglietto d'ingresso e fino ad esaurimento posti). Dalle stelle proiettate sulla «cupola» alla stella a noi più vicina: gli esperti dell'Unione Astrofili Napoletani, dalle ore 11, guideranno infatti il pubblico nell'osservazione al telescopio del Sole dell'Equinozio, alla scoperta della sua superficie turbolenta, delle sue macchie,

protuberanze e brillamenti. Poi di nuovo sotto il «tendone» astrale a rimirar «le stelle della Primavera» ormai alle porte. Ma se gli occhi sono già colmi, dalle 12.30 si dovranno drizzare le orecchie perché la scienza si fonde con la musica: è «il suono delle stelle» che sarà svelato prima dal concerto di chitarra (Mario Garofalo), piano (Emanuelle Apelle), sax (Antonello Petrella) e voce (Alessandra Vitagliano) sotto il romantico cielo stellato sempre del Planetario. Pomeriggio poi ad alta cultura astronomica con lezioni e dibattiti, ma anche all'insegna della misurazione del tempo con l'esposizione di orologi solari degli studenti di Architettura, mentre una suggestiva mostra di «Cosmic Art» di Rossella Baldino «imprigionerà» su tele colorate l'universo dalle mille incognite. Perché d'estate il giorno dura di più? Perché ci sono differenti stagioni in un anno? Che ora è al Polo Nord? A questo punto le domande avranno già trovato risposta grazie allo show «Terra-Sole-Luna» proiettato in mattinata all'interno del Planetario, come gli interrogativi su «I segreti del Sole», ideale viaggio alla scoperta del ruolo fondamentale del sistema solare nella nostra vita.

Ormai si va verso il tramonto, imperdibile al telescopio. Ma ecco «dal vivo» anche Orione, Giove e i suoi satelliti, ora ben visibili - tempo permettendo -, mentre i più piccoli potranno divertirsi nei laboratori «Polvere di Stelle», «Fantastromonia» o con lo spettacolo ludico il «Planetario Pazzo».



La curiosità

E per tutti gli innamorati racconti sotto le stelle

Come non innamorarsi sotto un cielo stellato. Forse anche sotto la «cupola» del Planetario di Città della Scienza, casualmente durante lo spettacolo «Amori tra le stelle». Un avvincente racconto multimediale di storie d'amore, passioni e tradimenti dei miti e delle leggende che popolano i nostri cieli, con la partecipazione speciale di due giovani attori: Maria Meo e Ruggiero Drefice di Lux in Fabula. Un appuntamento da non perdere per tutti i romantici.

L'EVENTO

Quali: Giornata Internazionale dei Planetari
Dove: Città della Scienza in via Coroglio
Quando: domenica dalle ore 11



L'iniziativa A Città della Scienza domenica la Giornata Internazionale



ASSOCIAZIONI CULTURALI

Lux in fabula

POZZUOLI - Lux in Fabula è oggi un'Associazione culturale nata nel 1993 dalla più antica esperienza del Laboratorio Lux in Fabula. Dal 1981, il Laboratorio svolge attività di ricerca e di produzione sul tema dell'arte, della favola, del teatro e della multimedialità. L'attività si è sviluppata parallelamente nelle scuole, nelle università, nei centri sociali e nei luoghi di attività culturale. Negli anni '89,'90 e '91 ha partecipato alla rassegna "Futuro Remoto, un viaggio tra scienza e fantascienza", nel '91 e nel '92 alla mostra libraria "Galassia Gutenberg", ambedue svoltesi a Napoli, ed anche ad altre iniziative culturali in varie città italiane ed europee. Il lavoro di sperimentazione didattica ha

mirato all'analisi dalle origini dei mezzi di comunicazione visiva fino alla divulgazione dei rudimenti dell'ottica e delle tecniche della fotografia, alla decodifica dei messaggi visivi, all'espressione corporea e alla recitazione nonché alla costruzione di immagini e di audiovisivi, con relativa scelta e realizzazione dei testi letterari e musicali, favorendo l'interdisciplinarietà nella scoperta e padronanza di questo canale espressivo. L'Associazione non ha scopi di lucro, ma culturali, artistici e sociali, con la finalità di promuovere e sviluppare l'evoluzione culturale e civile, la solidarietà e la fratellanza tra i popoli. Molti Laboratori didattici si svolgono in tante scuole di Napoli dal 1984.

"LUDOPOLIS"

Domenica 6 e Martedì 8 Marzo 2011

Presso il *Lido Tramonto d'oro* (Licola) e *Piazza della Repubblica* (Pozzuoli)
Animazione: bottega del trucco e mascheramento, sculture di palloncini, abbracci gratis.
Uso del Ludobox: cassetta degli attrezzi colma di strumenti di intrattenimento.



Direttore Responsabile: Salvatore Manna

Direttore Editoriale: Carlo Lettieri

Redazione: Paolo Anichini, Pina Naudé, Ciro Rossi

STORIE

► **Testimonianza.** Un gruppo di ragazzi flegrei in Cappadocia al workshop europeo su volontariato e cooperazione

I "turkopolitans" ambasciatori di pace

Giovane turco scrive una lettera-manifesto: «Cancelleremo le frontiere, dobbiamo crederci»

Un ponte tra i Campi Flegrei e la Cappadocia: a realizzarlo i sei ragazzi provenienti da Bacoli e Pozzuoli che hanno partecipato a febbraio al workshop sul volontariato promosso dall'Unione Europea. A organizzare la missione italiana l'associazione Lux in Fabula, che ha inviato a Kayseri (Cesarea, una grande città di oltre un milione di abitanti) cinque giovani tra i 18 e i 25 anni, più un "leader" di 30 anni; altrettanto hanno fatto le associazioni che rappresentavano Estonia, Romania e Polonia, oltre ovviamente ai padroni di casa. I turchi si sono dimostrati davvero in gamba e ospitali, dando la possibilità di far piazza pulita di tanti luoghi comuni su un popolo che si sente innanzitutto europeo. Il gemellaggio sul volontariato è stato assai proficuo, anche grazie ai giochi improntati sullo spirito di cooperazione con gruppi di nazionalità miste. Così la costruzione di un robot, con ogni squadra impegnata su una parte del corpo ma sempre in sinergia con gli altri; oppure polsi legati tra loro per svolgere un lavoro davvero di squadra durante una caccia al tesoro in un parco. O, ancora: la raccolta di informazioni sull'associazione dei giovani di Talas (la municipalità di Kayseri dove



creavamo ospitati), la richiesta per strada agli abitanti di 5 parole turche, la composizione di una canzone sul volontariato, l'incontro con il sindaco di Talas, una partita di pallavolo con giovani sordomuti...

La conclusione è significativamente rappresentata dalla lettera che Emre, 22 anni, ha scritto e consegnato in sei copie agli italiani al momento della partenza. Emre ha anche coniato il termine "Turkopolitans", per sottolineare le affinità mediterranee tra napoletani e turchi. Ecco il testo della

lettera, che lui stesso ha definito "un manifesto di amicizia".

Miei napoletani, lo so, la mano che sta scrivendo non è la più adatta per una lettera, ma io credo che le mie parole siano più importanti del mio stile di scrittura. Vi siete dimostrati i migliori per questo progetto. Credo di avere avuto una buona comunicazione con il vostro gruppo. Credo che non ci dimenticheremo mai gli uni degli altri. Ho conosciuto tanta gente proveniente da tutto il mondo ma con la quale poi si sono persi i contatti. Questa è la realtà di questo

sporco mondo. Ma io credo che se possiamo ricordare è già abbastanza per la nostra amicizia. Forse non ci chiameremo sempre. Ma qualche volta inviatemi una mail o una cartolina (altrimenti vi ammazzo!).

Laura non sei la sola a pensarla così: cancelleremo tutte le frontiere. Devi crederci. Molte persone la pensano come noi. Noi daremo forma a un mondo nuovo, daremo vita a una specie di Rivoluzione Francese del 21esimo secolo. «Abbiamo imparato a volare in aria come uccelli e nuotare nel mare come pesci, ma non abbiamo imparato ancora la semplice arte del vivere insieme come fratelli». Vi allego anche una vecchia moneta della mia collezione. Per la pace e la buona fortuna. C'è il grano e un ramoscello di ulivo. Il ramoscello di ulivo è il simbolo della pace e il grano è simbolo dell'abbondanza.

Mi mancherete davvero tutti. Vi voglio bene: Mama Pira, Laura, Alfonso, Antonella, Giovanna e Anastasia... Vi amo tantissimo (lo so che l'ho scritto male). Non vi dico addio perché questo è invece l'inizio della nostra amicizia...

«Quando il potere dell'amore supererà l'amore del potere, il mondo conoscerà la pace».

Anastasia Manna

► Pozzuoli, un progetto di volontariato con psicologi, assistenti sociali, sociologi, insegnanti, educatori ed animatori

Ludopolis, uno spazio per comunicare

Dall'integrazione culturale alla salute: lo sportello tra le fasce di popolazione più deboli

Affiancata nell'impegno dall'associazione **Lux** in Fabula, opera da circa un anno Ludopolis, un'organizzazione no profit formata da psicologi, assistenti sociali, sociologi, insegnanti, educatori ed animatori, che in forma volontaria, assistono le fasce di popolazione più deboli; quelle che, per intenderci, hanno maggiore difficoltà ad inserirsi nel tessuto sociale per poi accedere ai servizi.

Tra gli eventi più importanti organizzati recentemente da Ludopolis, spicca una giornata completamente dedicata al rispetto delle diverse identità culturali: vi hanno partecipato diversi esperti che nelle scuole flegree hanno parlato d'integrazione e discriminazione mentre proiezioni di documentari sul tema immigrazione sono state effettuate nei locali dell'Art Garage di Pozzuoli; il tutto accompagnato da un gustoso buffet preparato dalla locale comunità nigeriana. Questi incontri, con relativi dibattiti, hanno riscosso un notevole successo; segno che la gente accetta il confronto e ha voglia di essere parte attiva nella gestione della società.

Ludopolis si rivela essere un ottimo sostegno alla citta-

dinanza anche e soprattutto per il servizio sociosanitario che eroga con lo "Sportello Informativo Mobile", momenti di ascolto, informazione ed orientamento rivolto ai cittadini italiani ed immigrati per far conoscere diritti e servizi a cui questi possono accedere nei loro comuni di residenza. Nella maggior parte dei casi, i camper delle Asl che ospitano lo Sportello Mobile sostano presso scuole o edifici pubblici per agevolare la comunicazione con gli studenti e le loro famiglie.

Nei prossimi mesi dovrebbero partire altri progetti come seminari e corsi di italiano per immigrati all'interno delle scuole. La scelta di utilizzare gli istituti scolastici per lavorare sull'integrazione tra culture non è casuale. L'obiettivo, oltre a quello di far integrare gli extracomunitari è quello di cancellare nella mente dei ragazzi l'intolleranza smantellando i piccoli e grandi luoghi comuni sugli stranieri e fornire ai questi giovani una corretta informazione su tutto ciò che riguarda l'immigrazione ed i suoi risvolti.

L'attività dei volontari di Ludopolis risulta, dunque, essere di grande importanza per un territorio come i Campi



Flegrei, che pur avendo molti lati positivi soffre di disoccupazione giovanile, mancanza di spazi sociali e, in determinati quartieri, anche di degrado sociale e ambientale. A questa situazione si aggiungono poi le direttive nazio-

nali spesso non in linea con le politiche d'integrazione, dal momento che esasperano il già

delicato equilibrio tra immigrati e residenti. Per evitare una prevedibile guerra tra poveri che si potrebbe innescare in periodi di difficoltà economica, come quella che stiamo attualmente vivendo, il lavoro delle associazioni di

volontariato tipo Ludopolis diviene essenziale.

Per informazioni sulle prossime attività di Ludopolis, rivolgersi alla sede di Lux in Fabula sulle rampe dei Cappuccini, n. 5 a Pozzuoli.

Valentina Cavaliere

SEGNI DEI TEMPI

anno XVII - n. 3 - marzo 2011

Direttore Responsabile: Salvatore Marano

Direttore Editoriale: Carlo Lettieri

Redazione: Paolo Avricchio, Pino Nandi, Ciro Nandi

CHE CI FACCIAMO QUI?

Campania on the road
tra scrittori, parole e sapori

30 aprile 2011
ore 11

Michele Sovente & I Campi Flegrei Castello di Baia

Introducono

Francesco Iannuzzi Sindaco di Monte di Procida

Ermanno Schiano Sindaco di Bacoli

Giovanna Cassese Direttrice dell'Accademia di Belle Arti di Napoli

Coordina

Mimmo Grasso

Intervengono

Guglielmo Longobardo e **Davide Morganti**

Parole, musica, immagini

Mimmo Borrelli, **Carlo Faiello**, **Antonio Fiore**,

Stefano Moffa, **Lux in Fabula**, **Ciro Amoroso**,

Paranza di Maiori, **Studenti Liceo Artistico di Monteruscello**



operazione cofinanziata con
il FOPR ESSE 2007-2013



FONDAZIONE
PREMIO NAPOLI



IN COLLABORAZIONE CON:



Festival internazionale della fiaba
III Edizione 2011



Alto Patronato del Presidente della Repubblica

Lux in Fabula

Mostra d'arte sul fascino
indiscreto della lanterna
magica di Claudio Correale



Un Paese Incantato

Festival internazionale della fiaba
III Edizione 2011



Alto Patronato del Presidente della Repubblica

Lux in Fabula

Mostra d'arte sul fascino
indiscreto della lanterna
magica di Claudio Correale

Dal 25 al 27 maggio 2011 - ore 10/18.30

Biblioteca Comunale

INFO E PRENOTAZIONI

Comune di

Campodimele

tel 0771-598013

fax 0771-598126-3394045136

www.comune.campodimele.it





Provincia di Latina



Ass. Anziani Anziani

Osservatorio Permanente e Rete per la Scuola e la Letteratura

Un Paese Incantato

Festival internazionale della fiaba - III Edizione 2011

Il Narrafiabe

Tutto ciò che è poesia deve essere fiabesco.
Novelli

GIOVEDÌ 26 MAGGIO 2011

ORE 17.00 /19.00 MULINO ANTICO - CAMPODIMELE

(in ordine alfabetico)

Margherita AGRESTI (narratrice)

Maurizio CARUSO (pittore)

Lorenzo CIUFO (poeta)

Paolo CORTOPASSI (scrittore)

Claudio CORREALE (artista)

Cinzia DEMI (scrittrice)

Guglielmo DE ROSA (psicologo)

Spazio libero liberamente per
letture teatralizzate di fiabe,
racconti e altre formule
e incantesimi.

Per coloro che intendono
raccontarsi, leggere o inter-
pretare una fiaba: libri,
oggetti, opere, disegni.

L'ARTE D'INCIDERE - INCIDERE AD ARTE

Quattro Martedì al PAN _ 26 Aprile-17 Maggio 2011

Incontri d'incisione a cura di **Veronica Longo**

Matrici, strumenti e stampe di Veronica Longo
a cura di **Domenico Esposito_Vernissage** 26 aprile ore 17:00
Aula Laboratorio_3° piano

Progetto del Collettivo **URTO!**

In collaborazione con **LUX in FABULA** e Galleria d'Arte Sangiorgio



palazzo delle arti napoli

PAN Via dei Mille, 60
Tel: 081 7958605
info@palazzoartinapoli.net
www.palazzoartinapoli.net
h. 9:30-13:30_14:30-19:00

URTO!



Anniversari

Lux in Fabula compie trent'anni, tra arte, cultura ed attivismo sociale



Trent'anni di attività: un traguardo che Lux in Fabula, l'associazione culturale fondata da Claudio Correale a Pozzuoli, raggiunge il 10 giugno di quest'anno. Dal 1981 ad oggi, l'associazione non ha esaurito la sua energia e motivo d'essere, adeguandosi ai cambiamenti, sollecitando la partecipazione, richiamando persone attorno alle proprie iniziative.

La storia

Le attività di Lux in Fabula sul territorio flegreo hanno inizio nel 1981, anno in cui comincia il laboratorio di pittura su vetro a Parco Bogнар, a Pozzuoli. Il passaggio dal laboratorio all'associazione vera e propria si ha nel 1993, per volontà del presidente, Claudio Correale, ed altri 18 soci. La sede storica, alle Rampe dei Cappuccini 5, è stata e continua ad essere teatro di ricerca e diffusione di saperi, artistici e culturali. Come Correale ha spesso precisato, Lux in Fabula si distingue per essere un'associazione "culturale, sociale ed artistica". Tre aggettivi che ben si accostano agli ambiti di interesse dei laboratori che spaziano dalla favola all'arte, dalla comunicazione alla sperimentazione visiva, dalla multimedialità all'aggregazione ludica. Nel corso degli anni, le attività del laboratorio si sono estese abbracciando seminari e corsi in scuole ed università, in festival locali e nazionali, cercando di coinvolgere il più possibile non solo esperti formatori, ma soprattutto le fasce marginali della popolazione flegrea ed i giovani, vera ricchezza del territorio. Gli obiettivi, allora come oggi, sono quelli di favorire il contatto sociale, riscoprire e rinnovare il senso estetico, aumentare il patrimonio simbolico e culturale di chi vive questa terra e costruire una capacità critica che renda i giovani, in particolare, in grado di formarsi una propria opinione su quel che



accade attorno.

Le attività

Il laboratorio di pittura su vetro è stato in assoluto la prima attività della neonata Lux in Fabula, poi arricchitasi di corsi gravitanti attorno all'espressione, l'audiovisivo e la favola. I corsi sull'immagine, le sue tecniche e la sua riproduzione, sono aperti ai soci, alunni ed insegnanti. Non si contano infatti gli interventi dell'associazione in collaborazione con scuole elementari, medie e superiori, sia a Napoli che in provincia, oltre che al di fuori dei confini campani. L'educazione all'immagine è una tematica che preme molto a Correale, poiché da questo punto di partenza si dipanano molti significati altri, dall'aggregazione alla condivisione, dalla creazione di un progetto individuale e collettivo alla formazione di un senso estetico e storico importanti per orientarsi nelle arti e nella società. Lux in Fabula si distingue poi per un altro ottimo primato: la mobilità sociale, la più alta nel sud Italia. Difatti, dal 1991, in accordo con Regione Campania ed UE, si sono realizzati 76 scambi giovanili internazionali, inviando all'estero a costo zero 374 flegrei e ospitando a Pozzuoli 379 giovani di altri paesi. Di uguale

spicco è l'attività ludica, concretizzata nella formazione di animatori che agiscono anche in strada, in particolare nella vicina via Napoli, dando vita a colorati laboratori con abbracci e chiacchiere gratis. E ancora: corsi di chitarra e fotografia, rassegne culturali, produzione del giornale Lux in Folio, attività di segretariato sociale, in collaborazione col Comune di Pozzuoli, rivolta a studenti, cittadini ed immigrati. In questo modo, l'associazione diviene anche agenzia di socialità benché il problema degli spazi, fortemente sentito in territorio flegreo, si riproponga: "Avremmo bisogno di spazi molto più ampi per poter migliorare la nostra presenza sociale sul territorio e migliorare l'offerta culturale", dichiara Correale, che continua: "Numerosi i giovani di Quarto, Monte di Procida, Bagnoli, Fuorigrotta, Pianura, Bacoli che frequentano Lux in Fabula. Enorme il nostro patrimonio di proiettori ottici, antiche lanterne magiche, apparecchi fotografici d'epoca, giochi ottici, lastre fotografiche inizio '900, film super 8, opere pittoriche, tutti oggetti conservati in depositi o armadi chiusi ...".

Laura Longo

laura.longo87@yahoo.it



L'associazione Lux in Fabula ha offerto, nel corso degli anni, numerose occasioni di scambio culturale, favorendo l'integrazione tra culture diverse e ospitando a Pozzuoli giovani provenienti da altri Paesi.

Per chiunque voglia essere aggiornato sulle attività dell'associazione, si consiglia di visitare il sito www.luxinfabula.it

Associazione giovani



Illustrated by
Danilo Del Tufo

Luxin Fabula
Forzuelo
1981-2011



COLLETTIVA GIUGNO 2011

IN ONORE DELLA SERATA DEL 10 GIUGNO LUX IN FABULA È LIETA DI
PRESENTARE UNA COLLETTIVA DI
OPERE D'ARTE CONTEMPORANEA DONATE ALL'ASSOCIAZIONE IN QUESTI
TRENT'ANNI.

ESpongONO (IN ORDINE ALFABETICO)

ENZO AULITTO, POZZUOLI

CLAUDIO CORREALE, Napoli

ARMANDO FARINA, TORINO

RAFFAELLO GORI, POZZUOLI

ANTONIETTA LA ROCCA, ROMA

ADELE MONACO, POZZUOLI

LUCIO STATTI, Napoli

OLGA BUKHOUKA, Bielorussia

LEONARDO COSMAI, Bisceglie

NUNZIO FIGLIOLINI, POZZUOLI

MILA JELEZNIKOVA, San Pietroburgo

VERONICA LONGO, POZZUOLI

EDUARDO SESSA, POZZUOLI

MARIE CLAIRE TARONI, Parigi

una stanza tutta per noi

presenta:

Presentazione degli elaborati e mostra
fotografica *"Amore e odio"* Report di Luca Ramondini

Laboratorio Open room reporter
a cura di Maria Di Pietro, Giustina D'Oriano e Maria Gaita

Proiezione del video *"Non lo avevo considerato"*

Laboratorio multimediale. Dalla gestualità al digitale
a cura di Claudio Correale

GRAN CAFÈ CANNAVACCIUOLO

VIA CARLO ROSINI, 10 - POZZUOLI (adiac. Villa Avellino)

30 GIUGNO ORE 17:00

Progetto realizzato con fondi protocollo di intesa fondazioni bancarie e volontariato



Direttore Responsabile: Salvatore Manna

Direttore Editoriale: Carlo Lettieri

Redazione: Paolo Auricchio, Pino Natale, Cirò Biondi

ASSOCIAZIONI

SEGNI DEI TEMPI

► L'anniversario della storica associazione "Lux in Fabula": progetti, scambi culturali, mostre, spettacoli e laboratori

Da 30 anni una luce per i Campi Flegrei

«Diffondiamo cultura tra i ragazzi delle periferie, ma c'è bisogno di spazi per i nostri materiali»

Compie trent'anni l'associazione Lux in Fabula, organizzazione culturale non profit dal nome estremamente evocativo, nata allo scopo di diffondere cultura e partecipazione sociale soprattutto nei ragazzi tra i 15 e i 25 anni del territorio flegreo. L'importante compleanno sarà festeggiato assieme a tutti i soci il 10 giugno, alle ore 20.30, nella storica sede di Rampe dei Cappuccini 5.

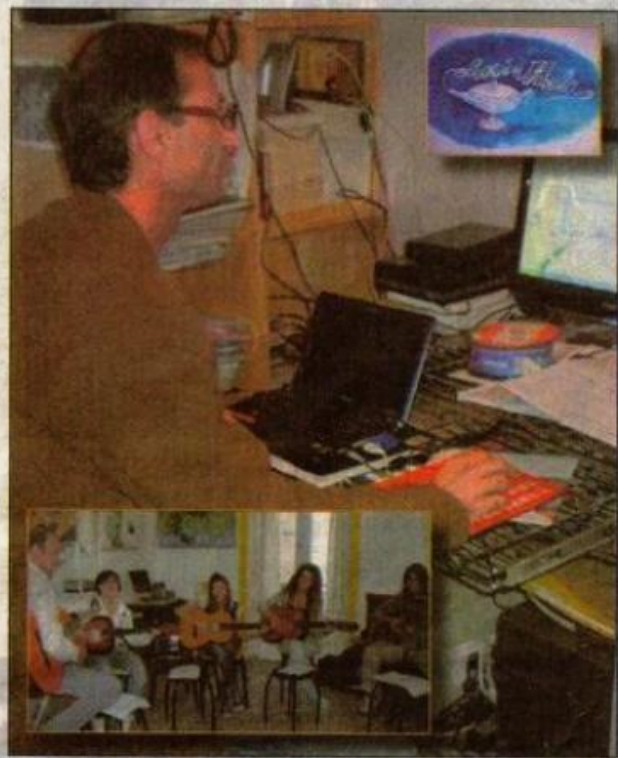
Il curriculum di questa isola felice della cultura è lunghissimo; tutto nasce nel 1981 con poche persone che più che essere unite dal volontariato costituivano un vero e proprio gruppo di amici: giovani che riuscivano con le loro idee, la loro fantasia e tanta determinazione, ad aggregare a sé tanta gente e in particolare ragazzi e bambini. Al 1993 risale la fondazione ufficiale con tanto di statuto, ma in realtà erano già avviati con successo da tempo i laboratori didattici, gli eventi artistici e gli scambi culturali in Europa (nel corso

degli anni sono stati effettuati viaggi in Polonia, Portogallo, Azzorre, Inghilterra, Grecia, Germania, Austria, Spagna, Ungheria e finanche in Turchia).

Oggi l'associazione si distingue per i suoi tanti progetti che stimolano la collettività. Si organizzano anche le presentazioni di libri, le mostre d'arte e gli spettacoli teatrali che, di certo, possono essere considerati linfa vitale per la crescita culturale. La cittadinanza flegrea è infatti coinvolta nelle manifestazioni attraverso il gioco della partecipazione del pubblico in coreografie e storie che si adattano alla realtà del posto. Non a caso, quindi, l'associazione ha aderito all'iniziativa La Primavera dei Campi Flegrei con il progetto "Lo sguardo, il pensiero (e l'azione)", avviato a settembre e in programma fino a luglio, con momenti di incontro tra l'opera, la storia, l'artista e il mondo dello spettatore. Nel mese di maggio, nel centro storico di Pozzuoli,

si è tenuto l'appuntamento con Danilo Del Tufo, durante il quale artisti a confronto hanno dato vita a una serata d'arte e cultura da ricordare.

Un numero così alto di iniziative giova soprattutto ai ragazzi delle periferie flegree, in quanto, come afferma il presidente dell'associazione, Claudio Corrales, «essi imparano a sviluppare una capacità critica per difendersi dagli abusi dei mass media e vengono coinvolti in un itinerario di conoscenza di sé, così che l'intensa relazione di gruppo fa emergere importanti aspetti del proprio vissuto e influisce positivamente sulla relazione con gli altri...». Al fine di diffondere al meglio la cultura dei libri e delle immagini tra i molti giovani di Quarto, Monte di Procida, Bagnoli, Fuorigrotta, Pianura e Bacoli che frequentano Lux in Fabula, Corrales rileva che c'è bisogno di spazi molto più ampi per garantire la continuazione delle attività culturali e perfezionarle di volta in



volta. I depositi, infatti, sono zeppi di apparecchi fotografici d'epoca, giochi ottici, lastre fotografiche d'inizio '900, film super 8, opere pittoriche

e tanto altro materiale che va considerato patrimonio culturale d'indubbia importanza per il territorio.

Valentina Cavaliere

Direttore Responsabile: *Salvatore Manna*

Direttore Editoriale: *Carlo Lettieri*

Redazione: *Paolo Auricchio, Pino Natale, Ciro Biondi*

Creatività senza confini

Nonostante i problemi di logistica, le attività continuano e sono sempre numerose e i veri protagonisti sono loro: i ragazzi. Menti giovani con tanta voglia di fare ed una carica di entusiasmo che coinvolge e sconvolge. E sono queste vibrazioni che scandiscono i ritmi dei corsi di fotografia e di chitarra che si tengono all'interno della sede dell'associazione. E da questo mese partirà il diciannovesimo corso di formazione di animatori ed istruttori attività per il tempo libero. Ma in vista ci sono anche laboratori multimediali che comprendono l'utilizzo di diversi linguaggi come il corpo (psicomotricità, espressione corporea, gestualità), spazio, colore, oggetto, maschera. I ragazzi potranno anche sbizzarrirsi nella fabbricazione di immagini attraverso la costruzione di diapositive creative che potranno essere visualizzate e analizzate per comprendere al meglio il significato delle forme e dei colori.

Tuttavia, non saranno soltanto i ragazzi dei Campi Flegrei a imparare divertendosi con le attività di Lux in Fabula. I volontari dell'associazione, saranno impegnati a Bacoli nei mesi di luglio e agosto,

infatti con i bambini del Saharawi, con gli eventi a loro dedicati promossi dall'associazione onlus Bambini senza Confini. E non a caso Lux in Fabula è un'associazione senza confini di idee e di creatività: un'organizzazione simbolo di positività e di umanità radicata sul territorio. L'auspicio è che continui con i suoi progetti per altri 30 anni ed oltre. Per avere maggiori informazioni sulle attività dell'associazione si può consultare il sito: www.luxinfabula.it, o telefonare al numero 081/0203336.

v.ca.

Città della scienza

Due giorni di "Graphic City" fumetti e body painting



"Graphic City"
oggi e
domani
a Città
della scienza

Disegnare e scatenare la fantasia. Questo l'imperativo di "Graphic City", che oggi e domani dalle 9 alle 17 trasformerà gli spazi di Città della scienza (via Coroglio) in palcoscenico per illustratori, caricaturisti, fumettisti e body painter. I graffitari "400ml" ridipingeranno un autobus inglese anni Sessanta, l'associazione "Lux in Fabula" proporrà una mostra sulla lanterna magica e laboratori creativi, Veronica Longo mostrerà come si fa un'incisione, Alfonso Mezzacapo presenterà il mondo erotico di Fabulouskhate. I visitatori potranno essere oggetto di feroci caricature, ma saranno invitati anche a ridipingere pareti o fare graffiti su casse di imballaggio. Ingresso 5.50, bambini 3.50. Info 081 735 2542.

(an. mar.)

Info

www.idis.cittadellascienza.it

La kermesse

Colori, tempere e tavolozze fiera del disegno a Bagnoli

Emanuela Sorrentino

Ilustratori, fumettisti, madonnari, caricaturisti, esperti in body painting e grafica digitale. Tutto è disegno, chissà sul corpo succinotti cartoonisti, che si svolgono il pc o le classiche tempere. L'importante è scatenare la propria fantasia e trovare la giusta ispirazione. Lo sanno bene gli artisti che parteciperanno sabato e domenica alla fiera del disegno. L'appuntamento con «Graphic City» è a Città della Scienza dalle 9 alle 17 con gli artisti che accompagneranno grandi e piccoli in visioni oniriche e realtà metropolitane. Il sogno ci si potrà far immortalare in una divertente calligrafia, lasciare un'impronta sul muro in compagnia dei graffiti o scoprire i fumetti dell'antichità. Al Planetario, poi, ad accogliere tutti ci sarà una body painter che svelerà i segreti della pittura sul corpo con tanto di dimostrazioni. Veronica Longo, Simona Bessano, Mary S, Mariagrazia Clarifino, Nino Macconeri sono gli artisti presenti allo Science Centre che animeranno la rassegna. Graphic City sarà un punto di incontro di confronto, una galleria d'arte: gli spazi del museo di via Coroglio diventeranno così il palcoscenico privilegiato di questi giovani talenti, alcuni affermati altissimo, ma tutti con il loroica passione per le matite colorate. E se poi qualcuno vuole portarsi a casa un ricordo della giornata? Nessun



Graphic City Uno dei disegni in mostra.

problema: per la prima volta si potranno ammirare i lavori degli artisti scegliendo anche quale conservare come souvenir della giornata all'insegna dell'arte del disegno e della sperimentazione, che sia una vignetta satirica o una calligrafia di se stessi, o un suggestivo panorama. Ad arricchire il tutto l'incontro con la casa editrice Leventi - specializzata in libri per l'infanzia e fumetti - e i laboratori creativi a cura dell'associazione «Luna in Fabula».

IL FESTIVAL

Quando: sabato e domenica

Dove: Città della Scienza

Ora: dalle 9 alle 17



ProLoco Monte di Procida

e' lieta di presentare



III edizione di ASPETTANDO LE STELLE presso la MARINA DI MONTE DI PROCIDA (NA) località ACQUAMORTA 10 Agosto 2011

Per tutta la durata dell'evento sarà presente una
● **installazione di un modello di Sistema Solare**, per
passeggiare tra i pianeti!

9:00 - 11:00
18:00 - 20:30
salvo avverse condizioni
atmosferiche



Escursione in barca con visita guidata alla Breccia
Museo.
A cura di Colori Flegrei
Prenotazioni: 333/6044914



dalle 21:00



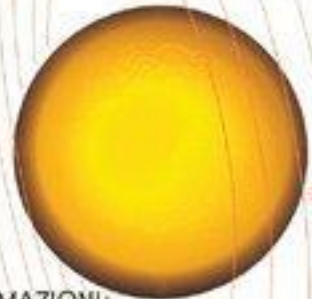
Col naso all'insù
Osservazione delle stelle e degli astri con telescopio



Navigare con le stelle
Lettura del cielo stellato per l'orientamento in
navigazione



Musica maestro
● Intrattenimento con musica classica Napoletana



Illusioni ottiche - impariamo divertendoci!
Laboratorio per bambini 8-12 anni sulle
illusioni ottiche di fotografia e cinematografia
● A cura di **LUX IN FABULA**
Prenotazioni: 333/6044914

PER INFORMAZIONI:
www.prolocomontediprocida.it
info@prolocomontediprocida.it



UNA LIBRERIA CHE FA LA DIFFERENZA!



L'associazione **Lux in Fabula**

in collaborazione con

La Libreria **Cion Cion Blu**

presenta:

"ci vediamo Domenica alle 11:30..."

sul lungomare di Pozzuoli

Non i soliti giochi ma...

Kapla - Galt - Lilliputiens - Plan Toys - Schleich -
Djeco - Le Toy Van - CreativaMente - HappyMais

Clementoni - Sylvanian Families - EduToys -
4M - Haba - Heros - Lego - Papo e tanto ancora

e non solo i grandi editori ma...

Corraini - Kite Edizioni - Rogiosi - IntraMoenia -
Oxford - ArteBambini - JacaBook - Il Castoro -

Sonda - Apel Junior - Sinnos - Carthusia -

L'Attaccastorie (collana di libri personalizzati) -

Panini Comics (manga) e tanti altri

Per tutte le informazioni sulle attività e gli
eventi in programma rivolgiti a
Monica Marchese che saprà consigliarti:

libreria CION CION BLU

Via Solfatara, 8 - Parco Azzurro
Pozzuoli (NA)

Tel. 081.3032414

Mail: monicamarch@tiscali.it

associazione **LUX in FABULA**

www.luxinfabula.it

18 Settembre



MAGO
MERGELLINO

25 Settembre



LUPOBUS

9 Ottobre



I CONTRAROI



4° FESTIVAL DEL CINEMA DEI DIRITTI UMANI DI NAPOLI

10 NOVEMBRE H. 17:30 HOTEL TERME PUTEOLANE

**RIAPPROPRIAMOCI DEI CAMPI FLEGREI
TUTELA DEL TERRITORIO E VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO STORICO-PAESAGGISTICO**

Il problema della scarsa fruibilità e la mancata valorizzazione dei beni storico - paesaggistici presenti sul territorio flegreo è sotto gli occhi di tutti. Sempre maggiori le denunce di cittadini, associazioni, operatori locali e cooperative. In questa occasione le associazioni flegree *Ludopolis*, *L'Iniziativa e Lux in Fabula* hanno deciso di riaccendere i riflettori ed il dibattito su queste tematiche.

INGRESSO GRATUITO

**HOTEL TERME PUTEOLANE - POZZUOLI (NA)
CORSO UMBERTO I, 195 - TEL: 0815261303**

17.30

Mostra fotografica

Campi Flegrei, bene comune - collettiva

Installazione artistica

La mia terra - Vincenzo Aulitto

18:00- 20:00

Video-inchiesta

*Sviluppo sostenibile: una proposta per i
Campi Flegrei - Redazione de L'Iniziativa*

Diaporami

Terra ed Aeris - Associazione Lux in Fabula

20:00 - 21:00

Dibattito

Beni comuni, tutela e sviluppo sostenibile

21.00 - 21.30

Buffet

a cura della cooperativa Bottega Seme di Pace

21.30 - 23:00

Spettacolo Musicale

Dionisos trio

Nuova compagnia di canto libero

Promosso dalle Associazioni

LUDOPOLIS, Lux in Fabula

Rampe dei Cappuccini, 5 - Pozzuoli (NA)

www.luxinfabula.it - luxinfabula2@libero.it

L'Iniziativa

www.liniziativa.net - liniziativa@libero.it

Cooperativa Bottega Seme di Pace

Via Università 65, Portici (NA)

www.aisseguimi.org - semedipace@aisseguimi.org



recensioni e non solo

Cultura (attiva) a Pozzuoli: Nando Vitali e "I morti non serbano rancore"

- Sabato 3 dicembre 2011, presso la sede dell'associazione Lux in fabula alle rampe cappuccini di Pozzuoli, si è tenuto un incontro con lo scrittore napoletano **Nando Vitali**. Giovani dell'associazione hanno letto alcuni brani del suo ultimo romanzo, "I morti non serbano rancore", edito dalla casa editrice Gaffi nel 2011. Lo hanno commentato e ne hanno discusso con l'autore e con gli altri ospiti dell'evento. Si tratta di un **romanzo crudo**, il cui protagonista, Lorenzo, figlio del capitano Goretti, cerca di ricostruire la storia di suo padre che ha vissuto la tragedia delle foibe e della battaglia sul Carso. Un tentativo ambizioso di romanzo epico, tra il presente e il passato, con una vena di mistero tipicamente napoletana: ad aiutare

Lorenzo nella sua ricerca c'è il fantasma della sorella, Marianeve, morta prematuramente.

La presentazione del libro, a un primo indiretto approccio molto interessante, si è presto tramutata in occasione per parlare del "mestiere di scrivere". Nando Vitali, direttore editoriale della casa editrice "La Compagnia dei Trovatori", e da vent'anni attivo con corsi di scrittura creativa, paragona l'arte di scrivere a un lavoro da uccelli: da un dettaglio minimo si possono costruire grandi personaggi e grandi storie, proprio come fanno gli uccellini con i loro nidi. E poi parla dell'importanza dei rimandi, dei cortocircuiti, delle associazioni di immagini e di idee. La scrittura è un nodo emotivo che si scioglie, perché

tutti hanno dei fantasmi interiori da placare. E lo scrittore, quasi visse la sua vita più da osservatore che da attore, esercita uno 'sguardo laterale', capace di carpire particolari non immediati ma non per questo secondari.

Ora occorre ricordare che tutto ciò, grazie al consueto impegno di Claudio Correale, si è svolto a Pozzuoli, una città in cui di cultura si parla tanto, se ne fa poca, di fatto la si disprezza. Una città 'metaculturale', dove il 'discorso' sulla cultura ha finito per sostituire la cultura, lasciando che tutti possano parlare di cultura dando l'impressione di fare cultura; è così che da tempo si sta consumando l'insano paradosso di una città in cui il novantanove per cento degli abitanti (governanti inclusi) sostiene che Pozzuoli è una città



Lo scrittore Nando Vitali si confronta con i lettori

bellissima al punto che potrebbe (e dovrebbe) vivere delle sue immense bellezze, e lo sostiene lì dove la bellezza viene quasi costantemente lasciata a se stessa, come se da sola dovesse costituire, anche o soprattutto in senso economico, "valore". Verrà un giorno in cui qualcuno dirà: "meno bellezza per favore!", perché alla puteolana retorica, un giorno, si dovrà pure porre fine.

Antonio Russo De Vivo